



**QORTI CIVILI PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF MARK CHETCUTI LL.D.**

**Illum it-Tlieta, 12 ta' Novembru 2019**

Numru 9

**Rikors Guramentat Nru. 702/2019**

**Avukat Dottor Melvyn Mifsud LL.D.  
bhalta mandatarju specjali, ghan-nom f'isem u  
in rappreżentanza tas-socjeta estera Parfums  
Christian Dior., 33 Avenue Hoche, Paris 75008, France**

**vs**

**Dr Charmaine Cherrett u P.L. Nadine Farrugia  
kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw  
lis-socjeta jew ditta estera AL FAROUK COMMERCE  
INTERNATIONAL, IMM, PACHA CENTRE 75 AV KHAEIREDDINE,  
PACHA BLOC C 1 EME ETAGE APT C6,  
MONT PLAISIR 1073-TUNISIE, nominati  
b'digriet tal-1 ta' Ottubru 2019**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tas-16 ta' Lulju, 2019 li jghid hekk:

1. Illi l-Avukat Dottor Melvyn Mifsud jirrapreżenta lis-socjeta estera LVMH Fragrance Brands bhalma jirrizulta mill-prokura, cioe vera kopja tal-istess, hawn annessa u mmarkata bhalta Dokument MM1;
2. Illi s-socjeta attrici estera hija maghrufa sew fid-dinja, inkluz gewwa Malta, inter alia in konnesjoni ma' prodotti u cioe, Trademark No. 53453 (Trademark SAUVAGE) "Perfumery products, including perfumes, toilet water, cologne water, essential oils, cosmetic products, cosmetic products including for face and body care, namely creams, serums, oils, make-up products, make-up products including for lips, eyes and face, deodorant for personal use, perfumed gels and milks for the body, the bath and the shower, soaps, shaving preparations (3) u Trademark No. 12641 (Trademark DIOR) Bleaching

preparations and other substances for laundry use, cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations, soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions, dentifrices (3)”;

3. Illi b'hila, b'invenzjoni kif ukoll b'hafna sacrificcju finanzjarju u bi promozzjoni reklamattiva estensiva da parti taghha, is-socjeta attrici akkwizixxiet reputazzjoni u avvjament enormi kemm fis-suq barrani u kif ukoll fis-suq Malti, in konnessjoni mal-marki (trademarks) taghha;

4. Illi in partikolari, is-socjeta attrici ghandha rregistrata f'Malta (trademark) bin-numru tar-registrazzjoni 53453 u 12641 — a) bhalma jirrizulta mid-dokument hawn anness u mmarkat bhala Dokument MM2 u dan dwar Trademark No. 53453 (Trademark SAUVAGE) "Perfumery products, including perfumes, toilet water, cologne water, essential oils, cosmetic products, cosmetic products including for face and body care, namely creams, serums, oils, make-up products, make-up products including for lips, eyes and face, deodorant for personal use, perfumed gels and milks for the body, the bath and the shower, soaps, shaving preparations (3) u — b) bhalma mid-dokument hawn anness u mmarkat bhala Dokument MM3 u dan dwar Trademark No. 12641 (Trademark DIOR) Bleaching preparations and other substances for laundry use, cleaning, polishing, scouring and abrasive preparations, soaps, perfumery, essential oils, cosmetics, hair lotions, dentifrices”; tal-Klassifikazzjoni Internazzjonali ta' Prodotti u Servizzi taht in-Nice Agreement Concerning the International Classification of Goods and Services for the Purposes of the registration of Marks;

5. Illi in partikolari ukoll, is-socjeta attrici ghandha rregistrata mal-EUIPO, zewg marki (trademarks). Dawn iz-zewg (2) EUTM marki (trademarks) bin-numri tar-registrazzjoni 000329201, bil-kelma DIOR, u l-ohra bin-numru 1218251, bil-kelma Sauvage. Dawn ghal uhud mill-prodotti mnizzla fil-Klassifikazzjoni numru tlieta (3), wiehed u ghoxrin (21) u tnejn u erbghin dwar in-numru 000329201 u ghal uhud mill-prodotti mnizzla fil-Klassifikazzjoni numru 3 dwar il-marka numru 1218251 .Bhalma jirrizulta mid-dokumenti hawn annessi u mmarkati bhala Dokument MM4 u kif ukoll Dokument MM5, rispettivament;

6. Illi dwar dawn l-oggetti (fost ohrajn), is-socjeta attrici hija detentrici ta' dritt ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet relevanti tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intelletwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitlu 414 tan-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta, biex b'hekk inter alia tgawdi mill-protezzjoni moghtija taht dik l-istess ligi, fl-artikli 2(1)(a)(i), 4 u 8(1) taghha u kif ukoll kull protezzjoni moghtija mil-ligi tal-Unjoni Ewropea, fosthom kif ukoll ligijiet u regolamenti ezistenti fil-Unjoni Ewropea, fosthom r-Regolament (EU) 1001/2017 fit-totalita tieghu u b'mod partikolari artiklu numru disgha (9);

7. Illi ricientement waqt il-verifiki u skrutinji taht xi wahda mill-proceduri doganali msemija fl-artiklu 4 tan-istess Kapitlu 414 hawn qabel imsemija, il-Kontrollur tad-Dwana kien issopenda rrilaxx tal-container numru CMAU7039251 ex CMA CGM CASSIOPEIA, instabu diversi prodotti , konsistenti inter alia hamest elef erba' mija u tnejn u sebghin (5,472) fwejjah li fihom il-kliem CHRISTIAN DIOR jew indikazzjonijiet ohrajn, liema prodotti waslu fil-Freeport Terminal tad-Dwana in transit ghar-rilaxx eventwali favur consignee/importatrici indikata fuq l-istess Bill of Lading, bhala AL FAROUK COMMERCE INTERNATIONAL, kopja tal-istess Bill of Lading hawn anness u mmarkat Dokument MM6 u prima facia deher car lill-Kontrollur tad-Dwana li

kienu jikkontravenju dritt ta' proprjeta intelletwali, bhalma jirrizulta mill-hawn anness ittra immarkata bhala Dokument MM7;

8. Illi s-socjeta attrici giet infurmata b'din is-sejba u wara li ezaminat wiehed minn dawn l-oggetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti kontrafatti (counterfeit) u li ghalhekk jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta intelletwali, appartenenti lis-socjeta attrici, bhalma gie hawn ipprezentat dokument relatat mir-rapprezentant taghhom lokali, immarkat bhal Dokument MM8;

9. Illi l-azzjonijiet tal-konvenuta jiksru d-disposizzjonijiet ta' artiklu 4 tal-Kap. 414 hawn fuq imsemmi kif ukoll tal-artikli 10(1) u 2(b) tal-Att Dwar it-Trademarks (Kap. 416) u japplikaw ghall-kaz id-disposizzjonijiet rilevanti tal-artikli 14 sa 19 tal-Kap. 416, 2 u 8(1) tal-istess Kap. 414 u 76A(1) tal-Att XXII tas-sena 2005 dwar Azzjonijiet Gudizzjarji (Mizuri Varji) kif ukoll ligijiet u regolamenti ezistenti fil-Unjoni Ewropea, fosthom r-Regolament (EU) 1001/2017 fit-totalita tieghu u b'mod partikolari artiklu numru disgha (9);

10. Illi sussegwentement is-socjeta attrici inghatat id-dettalji tal-konvenuta mill-Kontrollur tad-Dwana u gie lis-socjeta attrici prefiss terminu, mill-istess Kontrollur tad-Dwana sabiex tinghatalu l-prova li nb dew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili fil-konfront tal-konvenuta li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz;

11. Illi l-esponent nominee jistqarr li jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

12. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza;

Ghaldaqstant ghar-ragunijiet hawn qabel premissi l-attur nominee umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti:

1) Tiddikjara li l-oggetti konsistenti alia hamest elef erba' mija u tnejn u sebghin (5,472) fwejjah li fihom il-kliem CHRISTIAN DIOR u indikazzjonijiet ohrajn u li dawn l-istess oggetti msemmija jinsabu prezentement taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana, wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container CMAU7039251 ex CMA CGM CASSIOPEIA, kontenenti inter alia l-imsemmija oggetti, jikkontravenju d-drittijiet ta' proprjeta intelletwali tas-socjeta attrici fir-rigward tat-trademarks taghha registrati f'Malta, bin-numru tar-registrazzjoni 53453 u 12641 konsistenti fi-kliem CHRISTIAN DIOR;

2) Tiddikjara u tiddecidi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-kunsenja in kwistjoni ta' hamest elef erba' mija u tnejn u sebghin (5,472) fwejjah li fihom il-kliem CHRISTIAN DIOR permezz tal-container bin-numru CMAU7039251 ex CMA CGM CASSIOPEIA da parti tas-socjeta konvenuta u li jinsabu maqbuda, wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta attrici lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvenji d-dritt ta' proprjeta intelletwali tas-socjeta attrici in kwantu li ma humiex prodotti genwini jew originali skond artikolu 2(1)(a)(i), (ii), (iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intellettwali (Mizuri Inrtakonfini) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-istess artikolu 4 tal-istess Kap. 414 u kif ukoll ligijiet u regolamenti ezistenti fil-Unjoni Ewropea, fosthom r-Regolament (EU) 1001/2017 u b'mod partikolari artiklu numru disgha (9), u artikli ohra tal-istess regolament u regolamenti u ligijiet ohra tal-Unjoni Ewropea, dan fil-konfront tat-trademarks fuq imsemmija tas-socjeta attrici;

3) Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi mit-tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludi xi hsara lis-socjeta attrici jew tordna lill-

Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti in kwistjoni , f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenut u dan ghas-spejjez tal-konvenut, inkluz dawk tat-trasport tal-imsemmija oggetti, tal-hazna qabel id-destruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-trasport tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni u tad-distruzzjoni stess, skond Artiklu 8 tal-Kap. 414 u r-Regolament (EU) 1001/2017 u kull regolament u ligi tal-Unjoni Ewropea;

4) Tiehu kull mizura u/jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu kull mizura ohra dwar l-oggetti in kwistjoni li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenuta mill-beneficcji ekonomici taghha;

5) Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Industrijali (Mizuri Intrakonfini) — Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament (EU) 1001/2017 u r-Regolamenti tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-komfront tas-socjeta attrici; Bl-ispejjez kontra d-ditta konvenuta li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tas-7 ta' Ottubru 2019 fejn ecceppew:

1. Illi l-esponenti ghadhom ma humiex edotti mill-fatti;
  2. Illi l-esponenti jirriservaw li jipprezentaw eccezzjonijiet ulterjuri jekk kemm-il darba l-esponenti jirnexxihom ikunu edotti mill-fatti.
- Salv eccezzjonijiet ulterjuri.  
Bl-ispejjez.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett ta' ostakolu.

### **Ikkunsidrat**

Illi jirrizulta li s-socjeta rikorrenti hija proprjetarja fost ohrajn tal-markji maghrufa bhala SAUVAGE u DIOR, liema markji huma registrati f'Malta u mal-Ufficcju tal-Proprjeta Intellettuali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO), bin-numri ta' registrazzjoni 53453 u 12641, u EUTM 000329201, 1218251, u dan skont kif jidher fuq id-dokumenti MM2 sa MM5.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'container numru CMAU7039251 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur ex CMA CGM CASSIOPEIA li kien diehel Malta fil-11 ta' Mejju 2019 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' sebgha u hamsin kaxxa (57) b'total ta' hamest elef erba' mija u tnejn u sebghin (5,472) flixxun fwieha, bil-markji tas-socjeta rikorrenti, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn

ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 21 ta' Gunju 2019 (Dok. MM8 fol. 27) maghmul minn Georges Geoffroy, rapprezentant tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli apposti tal-Kap. 414 u 416 u b'applikazzjoni tal-artikolu 9 tar-Regolament EU 1001/2017, is-socjeta rikorrenti inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet tas-socjeta rikorrenti jidhru li gew kollha ikkonfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guraumentat u atti ohra ipprezentati fl-atti tal-kawza li jinkludu l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana Raymond Caruana datat 28 ta' Ottubru 2019 (Dok. RC1 fol. 72) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-dwana, u tar-rapport ta' Georges Geoffroy li ikkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna, irrizulta li kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha inkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit tal-Ufficjal tal-Dwana (fol. 73). Ghalhekk it-talbiet tas-socjeta rikorrenti ghandhom jigu milqugha kif gej.

## **Konkluzjoni**

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-oggetti kollha in kwistjoni konsistenti f'sebgha u hamsin kaxxa (57) b'total ta' hamest elef erba' mija u tnejn u sebghin (5,472) flixkun fwieha, li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma pprojbiti taht d-dispozizzjonijiet tal-artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, u l-merkanzija maqbuda tikkontravvjani d-drittijiet ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti skont l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) u (b) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll huma pprojbiti taht l-artikolu 10(1) u 2(b) tal-Att dwar it-Trademarks (Kap. 416 tal-Ligijiet ta' Malta), liema infrazzjonijiet huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-dispozizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 14 sa 19 tal-istess Kap. 416 tal-Ligijiet ta'

Malta u l-artikoli 4 u 8(1) tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll b'applikazzjoni tal-artikolu 9 tar-Regolament [EU] Nru. 1001/2017 dwar l-infurzar doganali tad-drittijiet tal-proprjeta intellettuali;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' sebgha u hamsin kaxxa (57) b'total ta' hamest elef erba' mija u tnejn u sebghin (5,472) flixkun fwieha, b'container numru CMAU7039251 da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettuali tas-socjeta rikorrenti inkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikoli precitati fid-decide ta' din is-sentenza;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana a bazi tat-tielet talba sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provvedimenti tar-regolament EU 1001//2017;

4. Tordna lil-intimati ihallsu l-ispejjez kollha, inkluzi dawk l-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 1001//2017, u dan kif jirrizulta mill-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana (fol. 73);

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tar-raba' u l-hames talbiet;

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Onor. Mark Chetcuti LL.D.

Imhalled

Anne Xuereb

Deputat Registratur